

# INHALT

## I. DIE AUSGABEN DES NEUEN TESTAMENTS

1. Von Erasmus bis Griesbach	13–21
a) <i>Erasmus</i>	13
b) <i>Complutensische Polyglotte</i>	13
c) <i>Beza</i>	14
d) <i>Textus receptus</i>	14
e) <i>Colinaeus</i>	16
f) <i>Stephanus</i>	16
g) <i>Elzevier</i>	16
h) <i>Die Polyglotten</i>	16
i) <i>Fell</i>	17
k) <i>Saubert</i>	19
l) <i>Mill, Bentley, Wells, Mace</i>	19
m) <i>Bengel</i>	19
n) <i>Wettstein</i>	19
o) <i>Griesbach</i>	19
2. Von Lachmann bis Nestle	21–30
a) <i>Lachmann</i>	21
b) <i>Tischendorf</i>	21
c) <i>Westcott/Hort</i>	24
d) <i>Tregelles</i>	29
e) <i>Eberhard Nestle</i>	29
3. Vom »alten Nestle« zum »neuen Nestle«	30–46
a) <i>Erwin Nestle</i>	30
b) <i>K. Aland</i>	30
c) <i>v. Soden</i>	32
d) <i>Legg</i>	33
e) » <i>International Project</i> «	33
f) <i>Dearing</i>	34
g) <i>Novi Testamenti editio critica maior</i>	34
h) <i>Souter</i>	35
i) <i>Tasker, Kilpatrick</i>	35
k) <i>Nolli, Hodges/Farstad, Vogels</i>	35
l) <i>Merk</i>	35
m) <i>Bover</i>	35
n) <i>O'Callaghan</i>	35
o) <i>Die Textsituation in den letzten hundert Jahren</i>	36
p) <i>Die Übereinstimmung zwischen den Ausgaben dieser Zeit</i>	38
q) <i>Die Differenzen</i>	39
r) <i>Die Vorgeschichte des neuen Textes</i>	41
s) <i>Zur Bewertung des neuen Textes</i>	43
4. Vergleichende Betrachtung der wichtigsten Ausgaben	46–56
Westcott/Hort	47

Tischendorf	48
v. Soden	50
Nestle-Aland <sup>26</sup> und Greek New Testament <sup>3</sup>	53
<b>II. DIE ÜBERLIEFERUNG DES GRIECHISCHEN NEUEN TESTAMENTS</b>	
1. Die Sammlung der neutestamentlichen Schriften	57–58
2. Die Bedeutung der Kanongeschichte und der Kirchengeschichte für die Textgeschichte	58–59
3. Die Entstehung der Textformen	60–61
4. Die Einschränkung des Wirkungsbereichs der griechischen Handschriften seit 200 durch die Übersetzungen ins Lateinische, Syrische, Koptische	61–62
5. Die Zentren für die Entstehung griechischer Handschriften	62–63
6. Hat der Westen eine eigene Textform entwickelt?	63–64
7. Die Ausbreitung der neutestamentlichen Handschriften und ihrer Textformen	64–67
8. Der Text der Frühzeit	67–74
9. Die »Konstantinische Wende«	74–77
10. Zusammenfassung	77–81
<b>III. DIE HANDSCHRIFTEN DES GRIECHISCHEN NEUEN TESTAMENTS</b>	
1. Allgemeines: Anzahl und Bezeichnung der Handschriften bis Gregory	82–83
2. Das System Gregorys und das Ansteigen der Handschriftenzahlen	83–84
3. Die Beschreibstoffe	85–87
4. Die Altersgliederung	89–91
a) <i>Die Texthandschriften</i>	89
b) <i>Die Lektionare</i>	90
5. Die Inhaltsgliederung	91–92
6. Die wichtigsten Aufbewahrungsorte	93–94
7. Die Papyri	94–113
Beschreibende Verzeichnung der Papyri	106
8. Die Majuskeln	113–137
Beschreibende Verzeichnung der Majuskeln	117
9. Die Minuskeln	140–167
Beschreibende Verzeichnung der Minuskeln	141
10. Zusammenfassende Übersicht über die Gliederung der Texthandschriften nach Kategorien	167–171
11. Die Lektionare	172–178
12. Die Zitate bei den Kirchenvätern	179–190
Beschreibende Verzeichnung der griechischen Kirchenväter	181–190
<b>IV. DIE ALTEN ÜBERSETZUNGEN DES NEUEN TESTAMENTS</b>	
1. Grundsätzliches	191–192
2. Die lateinischen Übersetzungen	192–198
Die Vetus Latina (Itala)	192
Die Vulgata	196
3. Die syrischen Übersetzungen	199–206
Das Diatessaron	199
Die Vetus Syra	199
Die Peschitta	202

Die Philoxeniana	203
Die Harklensis	204
Die palästinisch-syrische Version	204
4. Die koptischen Übersetzungen	206–211
5. Die Übersetzungen ins Armenische, Georgische, Äthiopische	211–216
Die Übersetzung ins Armenische	211
Die Übersetzung ins Georgische	213
Die Übersetzung ins Äthiopische	213
6. Die Übersetzungen ins Gotische, Altkirchenslawische und andere Sprachen	216–221
Die Übersetzung ins Gotische	216
Die Übersetzung ins Altkirchenslawische	218
Die Übersetzungen in andere Sprachen	220
7. Die Zitate bei den Kirchenvätern	221–226
Beschreibende Verzeichnung der lateinischen und orientalischen Kirchenväter	221–226

V. EINFÜHRUNG IN DIE BENUTZUNG DER MODERNEN AUSGABEN  
(Greek New Testament<sup>3</sup>, Nestle-Aland<sup>26</sup>, Synopsis Quattuor Evangeliorum<sup>13</sup> usw.)

1. »Moderne Ausgaben«	227–229
2. Das Greek New Testament <sup>3</sup>	229–237
a) <i>Der Aufbau des Greek New Testament</i>	229
b) <i>Auswahl der Stellen für den kritischen Apparat</i>	231
c) <i>Mark 8,15-18 als Demonstrationsobjekt</i>	231
d) <i>Verzeichnung der Zeugen</i>	232
e) <i>Die Angaben im kritischen Apparat</i>	233
f) <i>Die Unterschiede in den Abkürzungen im kritischen Apparat zwischen Greek New Testament<sup>3</sup> und Nestle-Aland<sup>26</sup></i>	233
g) <i>Die Verzeichnung der Lektionare</i>	234
h) <i>Die Verzeichnung des byzantinischen Mehrheitstextes</i>	234
i) <i>Der Interpunktionsapparat</i>	235
k) <i>Der Parallelstellenapparat</i>	236
l) <i>Der Gebrauch von [ ] und [ ]</i>	237
m) <i>Differenzen im kritischen Apparat der beiden Ausgaben?</i>	237
3. Novum Testamentum graece <sup>26</sup> (Nestle-Aland)	238–264
a) <i>Der Aufbau des Apparats und die dafür verwandten kritischen Zeichen</i>	238
b) <i>Das Gleichnis von den beiden Söhnen Matth 21,28-32 als Beispiel zur Verdeutlichung</i>	238
c) <i>Mehrfaches Vorkommen der kritischen Zeichen mit derselben Bedeutung in einem Vers</i>	243
d) <i>Die Bezeugung für den abgedruckten Text</i>	244
e) <i>Die Reihenfolge der Zeugen</i>	244
f) <i>Zusammenfassende Bezeichnungen im kritischen Apparat</i>	244
g) <i>Zusätzliche Zeichen</i>	245
h) <i>Die Sigel für die griechischen Textzeugen</i>	248
i) <i>»Ständige Zeugen«</i>	248
k) <i>Die zweite Kategorie von »ständigen Zeugen«</i>	252
l) <i>Das Sigel Ⲛ (der »Mehrheitstext«)</i>	252
m) <i>Minuskeln, die besonders häufig zitiert werden</i>	253
n) <i>Die alten Übersetzungen und die dafür verwandten Sigel</i>	254

o)	<i>Die Kirchenväterzitate aus dem Neuen Testament</i>	256
p)	<i>Die Beigaben am inneren Rand</i>	256
q)	<i>Die Beigaben am äußeren Rand</i>	257
r)	<i>Die Bezeichnung der biblischen Bücher</i>	258
s)	<i>Das Gleichnis von den beiden Söhnen Matth 21,28-32 als Beispiel zur Verdeutlichung</i>	259
t)	<i>Nestle-Anhang I: Liste der im Apparat verzeichneten griechischen und lateinischen Handschriften</i>	261
u)	<i>Nestle-Anhang II: Übersicht über die Varianten der modernen Ausgaben</i>	261
v)	<i>Nestle-Anhang III: Register der alttestamentlichen Zitate und Anspielungen</i>	263
w)	<i>Nestle-Anhang IV: Kurze Aufzeichnung der Signa, sigla et abbreviationes</i>	264
x)	<i>Die eingelegten Karten</i>	264
4.	<i>Die Synopsen</i>	264–272
a)	<i>Die Synopsis Quattuor Evangeliorum im Vergleich zu anderen Synopsen: Greeven, Orchard, Boismard/Lamouille, Swanson</i>	264
b)	<i>Die Anlage des textkritischen Apparats</i>	270
c)	<i>Wie finde ich schnell die mich interessierende Perikope?</i>	270
d)	<i>Die Synopsis of the Four Gospels</i>	271
VI.	<b>HILFSMITTEL</b>	
1.	<i>Konkordanzen</i>	273–276
2.	<i>Wörterbücher</i>	276–278
3.	<i>Grammatiken</i>	278–279
4.	<i>Synopsen</i>	279
5.	<i>Spezialliteratur</i>	279–282
6.	<i>Kommentare</i>	282–283
VII.	<b>EINFÜHRUNG IN DIE PRAXIS DER NEUTESTAMENTLICHEN TEXTKRITIK AN AUSGEWÄHLTEN BEISPIELEN</b>	
1.	<i>Zwölf Grundregeln für die textkritische Arbeit</i>	284–285
2.	<i>Diskussion ausgewählter Stellen zur Veranschaulichung der Variantenbildung und ihrer Beurteilung</i>	286–300
a)	<i>Die scriptio continua: Mark 10,40; Matth 9,18</i>	286
b)	<i>Buchstabenverwechslung: Röm 6,5; Jud 12; Hebr 4,11; 1. Kor 5,8; Apg 1,3</i>	286
c)	<i>Dittographie – Haplographie: 1. Thess 2,7</i>	287
d)	<i>Ermüdungserscheinungen</i>	288
e)	<i>Homoioteleuton – Homoioarcton: Matth 5,19-21; Matth 18,18</i>	289
f)	<i>Itazismen: 1. Kor 15,54-55; Röm 5,1; 1. Kor 15,49</i>	289
g)	<i>Interpunktion: Mark 2,15-16; Matth. 25,15; Matth 11,7-8; Joh 1,3-4</i>	290
h)	<i>Aus einer Buchstabenvariante entstandene Lesarten: Luk 2,14; 1. Kor 13,3</i>	292
i)	<i>Ergänzungen zur Verdeutlichung</i>	293
k)	<i>Stilistische Glättungen: Mark 1,37; 1,2; Matth 27,9</i>	293
l)	<i>Harmonisierung</i>	294
m)	<i>Einfügung von Synonyma</i>	294
n)	<i>Die Tenazität der Textüberlieferung: die Markusschlüsse</i>	295
o)	<i>Mischlesarten: Matth 13,57; Mark 1,16</i>	296

p)	<i>Gewaltsame Eingriffe in den Text: der Schluß des Römerbriefes</i>	298
q)	<i>Grenzen der textkritischen Arbeit: der Schluß des Johannesevangeliums</i>	300
3.	Diskussion der vom Nestle-Aland <sup>26</sup> und Greek New Testament <sup>3</sup> in den Apparat versetzten Verse und der Gründe dafür	300–309
a)	<i>Materialübersicht</i>	301
b)	<i>Röm 16,24</i>	305
c)	<i>Matth 17,21; 18,11; 23,14</i>	305
d)	<i>Mark 7,16; 9,44; 9,46; 11,26; 15,28</i>	306
e)	<i>Luk 17,36; 23,17</i>	307
f)	<i>Joh 5,3b-4</i>	307
g)	<i>Apg 8,37; 15,34; 24,6b-8a; 28,29</i>	307
h)	<i>Zusammenfassende Betrachtung</i>	308
4.	Diskussion der vom Nestle-Aland <sup>26</sup> und Greek New Testament <sup>3</sup> ausgelassenen Versteile und der Gründe dafür	309–316
a)	<i>Matth 5,44; 6,13; 16,2b-3; 20,16; 20,22.23; 25,13; 27,35</i>	310
b)	<i>Mark 9,49; 10,7; 10,21.24; 14,68</i>	311
c)	<i>Luk 4,4, 8,43; 9,54-56; 11,2-4; 11,11; 22,43-44; 24,42</i>	312
d)	<i>Johannesevangelium</i>	314
e)	<i>Apg 28,16</i>	314
f)	<i>Röm 16,24.25-27</i>	314
g)	<i>1. Kor 11,24; Luk 22,19b-20</i>	315
h)	<i>1. Joh 5,7-8</i>	315
5.	Das Gleichnis von den beiden Söhnen Matth 21,28-32	316–320
VIII. ERGÄNZUNGEN UND NACHTRÄGE		
1.	Nachträge zur neutestamentlichen Handschriftenliste	321
a)	<i>Papyri (zu S. 111)</i>	321
b)	<i>Majuskeln (zu S. 137)</i>	321
c)	<i>Sigel-Synopse für die Korrektoren in den Handschriften № 01, B 03, C 04, D 05, D 06</i>	322
d)	<i>Minuskeln (zu S. 164)</i>	324
e)	<i>Weitere Minuskeln mit byzantinischem Text (zu S. 164ff.)</i>	324
f)	<i>Lektionare (zu S. 172ff.)</i>	326
2.	Text und Textwert der neutestamentlichen Handschriften. Ein neues Arbeitsinstrument und eine Methode zur Beurteilung der Gesamtüberlieferung des Neuen Testaments	327
3.	Kategorien und Texttypen (vgl. S. 116f. bzw. S. 167ff.)	342
IX. REGISTER		
		349–371
	Verzeichnis der Abbildungen	373